



## Đăng Ký và Chứng Nhận

Vui lòng đọc kỹ đơn đăng ký, trả lời tất cả các câu hỏi hiện có và gửi tất cả các tài liệu cần thiết để xác minh tính đủ điều kiện và các khoản chi tiêu hợp lệ của quý vị. Để đủ điều kiện nhận trợ cấp trong Quỹ Trợ Cấp Tái Thiết Virginia (Rebuild VA), doanh nghiệp hoặc tổ chức của quý vị phải là một công ty, thực thể trung gian hoặc thực thể pháp lý khác có tổ chức riêng biệt với chủ sở hữu; tổ chức 501c3, 501c7 hoặc 501c19; bộ lạc Virginia; doanh nghiệp tư nhân hoặc nhà thầu độc lập VÀ có tổng thu nhập \$10,000,000 trở xuống HOẶC tối đa 250 nhân viên.

Vui lòng trả lời các câu hỏi bằng cách sử dụng Có hoặc Không trừ khi được quy định khác:	Có	Không
1. Địa điểm hoạt động chính của doanh nghiệp của quý vị có thuộc Khối Thịnh Vượng Chung Virginia không?		
2. Doanh nghiệp của quý vị có chủ yếu tham gia hoặc thực hiện hầu hết hoạt động sản xuất của mình ở Virginia không?		
3. Quý vị sử dụng bao nhiêu nhân viên toàn thời gian? (Nhân viên bán thời gian không đủ điều kiện) <i>(Giá trị bằng số)</i>		
4. Có bao nhiêu nhân viên toàn thời gian làm việc cho quý vị có hộ khẩu thường trú tại VA? <i>(Giá trị bằng số)</i>		
5. Có bao nhiêu nhân viên toàn thời gian làm việc cho quý vị không có hộ khẩu thường trú tại VA? <i>(Giá trị bằng số)</i>		
6. Tổng doanh thu hàng năm của doanh nghiệp quý vị trong năm dương lịch hoặc năm tài chính gần đây nhất là bao nhiêu? <i>(Giá trị bằng số)</i>		
7. Doanh nghiệp của quý vị có nợ thuế của tiểu bang Virginia không?		
8. Nếu có nợ thuế của tiểu bang Virginia, doanh nghiệp của quý vị hiện có kế hoạch thanh toán không?		
9. Doanh nghiệp của quý vị có tham gia vào hoạt động hợp pháp không?		
10. Doanh nghiệp của quý vị có tuân thủ tất cả các luật pháp của Liên Bang, Tiểu Bang và Địa Phương không?		
11. Doanh nghiệp của quý vị có bị đóng cửa hoặc hạn chế do COVID-19 không?		
12. Doanh nghiệp của quý vị có được tài trợ kích thích kinh tế theo Đạo Luật CARES do COVID-19 không?		
13. Quý vị hoặc doanh nghiệp của quý vị có phải là người vận động hành lang không?		
14. Quý vị hoặc người đứng đầu doanh nghiệp nắm giữ quyền sở hữu từ 20% trở lên, có nợ tiền cấp dưỡng nuôi con hơn sáu mươi (60) ngày không?		

### Thông Tin Doanh Nghiệp

C-Corp  S-Corp  LLC hoặc PLLC  Partnership  LLP  501(c)3  501(c)7  501(c)19  Doanh Nghiệp Tư Nhân  Nhà Thầu Độc Lập

Tên: \_\_\_\_\_

Thông tin mô tả: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

TIN:      SSN                                 

Ngày Cấp:      /      /      Số Thực Thể SCC:    (<https://cis.scc.virginia.gov/>)

Mã/Thông Tin NAICS:                                  /                                  (<https://www.census.gov/eos/www/naics>)

Địa Điểm Kinh Doanh Chính:

Đường Phố:    Thành Phố:                                 

     Tiểu Bang:                                  Mã Zip:                                  Quận:

Điện Thoại: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Gửi Thư: (nếu khác với địa chỉ ở trên): \_\_\_\_\_

Đường Phố: \_\_\_\_\_ Thành Phố: \_\_\_\_\_

Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Mã Zip: \_\_\_\_\_ Quận: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Trang web: \_\_\_\_\_

Tên của Người Liên Hệ: \_\_\_\_\_ Chức Danh: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_



SMALL BUSINESS GRANT PROGRAM

## Đăng Ký và Chứng Nhận

### Thông Tin Chủ Sở Hữu

Tên: \_\_\_\_\_ Chức Danh: \_\_\_\_\_

Đường Phố: \_\_\_\_\_ Thành Phố: \_\_\_\_\_

Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Mã Zip: \_\_\_\_\_ Quận: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Email: \_\_\_\_\_ Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Tỷ Lệ Sở Hữu: \_\_\_\_\_

Giấy Tờ Tuyền Thân Có Ảnh của Chủ Sở Hữu: Vui lòng cung cấp bản sao hợp lệ của Hộ Chiếu, Chứng Minh Nhân Dân Real ID ở VA, Giấy Phép Lái Xe được cấp ở Khối Thịnh Vượng Chung Virginia hoặc Thẻ Cư Trú của Người Nước Ngoài

Doanh nghiệp của quý vị có phải là Doanh Nghiệp Nhỏ, Doanh Nghiệp Do Phụ Nữ Làm Chủ và Doanh Nghiệp Do Người Thiếu Số Làm Chủ được chứng nhận không?  Có, Số Chứng Nhận SWaM là: \_\_\_\_\_  Không

Doanh nghiệp của quý vị có phải là Doanh Nghiệp Kinh Doanh Bất Lợi không?  Có, số chứng nhận DBE là: \_\_\_\_\_  Không

Quý vị có đăng ký với hệ thống mua sắm điện tử của VA không?  Có eVA Vendor ID của tôi là: \_\_\_\_\_  Không

### **Thu Thập Dữ Liệu nhằm Các Mục Đích Giám Sát của Chính Phủ** (vui lòng **đánh dấu** ô thích hợp)

Cơ Quan Tài Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ Virginia (VSBFA) đang yêu cầu thêm thông tin về quyền sở hữu. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp những thông tin này, nhưng được khuyến khích làm như vậy. VSBF không phân biệt đối xử dựa trên những thông tin này và chúng sẽ không ảnh hưởng đến quyết định của VSBFA.

Nếu quý vị không muốn cung cấp thông tin, vui lòng đánh dấu tại đây:  Tôi không muốn cung cấp những thông tin này

Nếu quý vị muốn cung cấp thông tin này, vui lòng hoàn thành các phần sau:

- Dân tộc:  Tây Ban Nha/Bồ Đào Nha,  hoặc Latinh,  Không Phải Tây Ban Nha/Bồ Đào Nha hoặc Latinh
- Chủng tộc (chọn một hoặc nhiều phương án):
  - Người Mỹ Bản Địa hoặc Thổ Dân  Người Châu Á,  White, Người Da Trắng  Người Da Đen hoặc

Người Mỹ Gốc Phi,  Thổ Dân Hawaii hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương Khác

- Giới tính:  Nữ  Nam  Khác
- Tình Trạng Cựu Chiến Binh:  Có, cựu chiến binh của Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ  Không, không phải cựu chiến binh của Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ
- Doanh Nghiệp Do Phụ Nữ Làm Chủ:  Có  Không

Chọn “có” nếu ít nhất 51% quyền sở hữu doanh nghiệp thuộc về một hoặc nhiều phụ nữ hoặc trong trường hợp là tập đoàn, công ty hợp danh hoặc LLC hoặc thực thể khác, thì ít nhất 51% quyền sở hữu tài sản thuộc về một hoặc nhiều phụ nữ là công dân Hoa Kỳ hoặc người nước ngoài cư trú hợp pháp

- Doanh Nghiệp Do Người Thiểu Số Làm Chủ:  Có  Không  
 Chọn “có” nếu ít nhất 51% quyền sở hữu doanh nghiệp thuộc về một hoặc nhiều người dân tộc thiểu số hoặc trong trường hợp là tập đoàn, công ty hợp danh, LLC hoặc thực thể khác, thì ít nhất 51% quyền sở hữu tài sản trong thực thể thuộc về một hoặc nhiều người dân tộc thiểu số là công dân Hoa Kỳ hoặc người nước ngoài cư trú hợp pháp
- Địa điểm kinh doanh của quý vị có thuộc cộng đồng thu nhập thấp không?  Có, số theo dõi LIC của tôi là \_\_\_\_\_  Không



### **Đăng Ký và Chứng Nhận**

### **Tài Liệu Xác Minh Bắt Buộc**

(Vui lòng **đánh dấu** ô thích hợp)

<p>Chủ sở hữu</p>	<p>Giấy Tờ Tuyền Thân Hiện Tại Có Ảnh của Chủ Sở Hữu. Một trong những giấy tờ sau đây <b>PHẢI HỢP LỆ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Giấy Phép Lái Xe được cấp ở Virginia</li> <li><input type="checkbox"/> Real ID của VA</li> <li><input type="checkbox"/> Thẻ Cư Trú của Người Nước Ngoài</li> <li><input type="checkbox"/> Hộ Chiếu</li> </ul>
<p>Mẫu Khai Thuế Tiểu Bang (<i>bắt buộc phải có để phát trợ cấp</i>)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Mẫu W-9 Thay Thế ở Virginia (<a href="https://www.sbsd.virginia.gov/wp-content/uploads/2020/07/W9_COVSubstitute.pdf">https://www.sbsd.virginia.gov/wp-content/uploads/2020/07/W9_COVSubstitute.pdf</a>.) *Lưu ý Mẫu W-9 phải có Số DUNS (<a href="http://www.dnb.com/us/">http://www.dnb.com/us/</a>), phải được điền đầy đủ thông tin, phải trùng khớp với thông tin trên đơn đăng ký và phải có chữ ký và quét hoặc chữ ký điện tử bằng ứng dụng Adobe Fill &amp; Sign, Docusign hoặc chương trình chữ ký tương tự.</li> </ul>
<p>Thực thể, địa điểm kinh doanh và thông tin nhận dạng danh tiếng tốt</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Chỉ bắt buộc đối với: các tổ chức 501c3, 501c7 hoặc 501c19; bộ lạc Virginia; doanh nghiệp tư nhân hoặc nhà thầu độc lập.</li> <li><input type="checkbox"/> Cung cấp nếu có thể: Tên Doanh Nghiệp; Giấy Chứng Nhận Tên Hư Cấu Doanh Nghiệp (<a href="https://cis.scc.virginia.gov/">https://cis.scc.virginia.gov/</a>)</li> <li><input type="checkbox"/> Thư Xác Định của IRS</li> </ul>

Doanh thu	<input type="checkbox"/> Tờ Khai Thuế Thu Nhập Liên Bang Năm 2019 (kèm tất cả biểu phí), Báo Cáo Kết Quả Kinh Doanh YTD tạm thời năm 2020 hoặc <input type="checkbox"/> Báo Cáo Kết Quả Hoạt Động Kinh Doanh được soạn lập nội bộ vào cuối năm cho năm tính thuế, và Báo Cáo Kết Quả Hoạt Động Kinh Doanh đầu năm 2020 nếu chưa nộp Tờ Khai Thuế Thu Nhập Liên Bang Năm 2019
-----------	---



### **Đăng Ký và Chứng Nhận**

Những Người Nộp Đơn được phê duyệt có thể nhận được khoản trợ cấp gấp ba (3) lần chi phí hoạt động ĐỊNH KỲ hàng tháng của họ, cộng với các chi phí liên quan đến COVID-19 tối đa là \$100,000. Những người nộp đơn đã nhận trợ cấp theo Đạo Luật CARES không đủ điều kiện để được hoàn trả các chi phí liên quan đến COVID-19 theo Rebuild VA.

### **Chi Phí Đủ Điều Kiện và Tài Liệu Bắt Buộc**

Chi phí ĐỊNH KỲ	Tài liệu	Tổng
Hỗ trợ tiền lương bao gồm tiền lương của nhân viên, nghỉ ốm, nghỉ phép y tế hoặc nghỉ vì lý do gia đình có lương và các chi phí liên quan đến việc tiếp tục phúc lợi chăm sóc sức khỏe nhóm trong thời gian nghỉ đó	Những tài liệu sau đây được coi là tài liệu hỗ trợ được chấp nhận nếu quý vị yêu cầu bồi hoàn tiền lương: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Báo Cáo Hàng Quý mới nhất của Ủy Ban Việc Làm Virginia: FC21/20 (<a href="http://www.vec.virginia.gov/employers/VEC-FC-2120">http://www.vec.virginia.gov/employers/VEC-FC-2120</a>);</li> <li>• Hồ Sơ Xử Lý Bảng Lương mới nhất; Mẫu 1099-MISC</li> <li>• Mẫu 1040-ES có Bảng Tính</li> <li>• Chỉ Dành Cho Các Doanh Nghiệp Tự Nhân - Tờ Khai Thuế Năm 2019 thể hiện tổng thu nhập</li> </ul>	\$
Các khoản thanh toán thế chấp	Báo cáo Khoản Thế Chấp của Doanh Nghiệp mới nhất	\$
Các Khoản Thanh Toán Tiền Thuê Nhà Ngắn Hạn hoặc Dài Hạn	Hợp Đồng Thuê Nhà Ngắn Hạn hoặc Dài Hạn Hiện Tại	\$

Dịch vụ tiện ích được định nghĩa là: Điện, Gas, Nước/Hệ Thống Thoát Nước, Điện Thoại, dịch vụ Internet	Đối với mỗi loại tiện ích mà quý vị yêu cầu hoàn tiền, hãy đính kèm bảng kê khai sử dụng dịch vụ tiện ích mới nhất lấy từ đơn vị lập hóa đơn. Chỉ bảng chứng thanh toán là không đủ.	\$
Thanh toán tiền gốc và lãi cho các khoản vay kinh doanh phát sinh trước hoặc trong trường hợp khẩn cấp	Bảng kê khai khoản vay kinh doanh hàng tháng gần nhất.	\$
Chi Phí Liên Quan Đến COVID (được thực hiện vào hoặc sau ngày 24 tháng 3 năm 2020)		
Mua thiết bị, cơ sở hạ tầng, công nghệ hoặc các tài sản vốn khác cần thiết để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19 và cung cấp một môi trường làm việc lành mạnh và an toàn	Hóa Đơn/Biên Lai Đã Trả Tiền từ Giao Dịch Mua Hàng hoặc Thỏa Thuận Hợp Đồng để Lắp Đặt hoặc Mua Hàng	\$
Các khoản chi phí cần thiết để tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn của OSHA và VDH liên quan đến việc ngăn ngừa COVID-19		\$
Chi phí tái cấu trúc các cơ sở kinh doanh để tuân thủ các tiêu chuẩn về giãn cách nhằm ngăn chặn sự lây lan của vi-rút, bao gồm cả việc lắp đặt cửa sổ phục vụ lái xe đi qua		\$
Chi phí phát sinh cho việc sử dụng hoặc bổ sung công nghệ hoặc thiết bị không chạm		\$
Mua thiết bị, cơ sở hạ tầng, công nghệ hoặc các dịch vụ khác để chuẩn bị và ứng phó với vi-rút corona		\$



## Đăng Ký và Chứng Nhận

### Xem Xét và Phê Duyệt

- Các đơn đăng ký sẽ được xem xét sau khi được tiếp nhận để xác định tính đầy đủ và tính đủ điều kiện
- Các nỗ lực hợp lý sẽ được thực hiện để liên hệ với người nộp đơn nếu có bất kỳ câu hỏi nào
- Do nhu cầu dự kiến sẽ rất cao nên vui lòng chờ 21 ngày làm việc để đơn đăng ký được xem xét và phê duyệt

### Thông Báo

- Tất cả những người nộp đơn sẽ được thông báo khi có quyết định

### Giải Ngân Khoản Trợ Cấp

- Các khoản trợ cấp sẽ được giải ngân bằng ngân phiếu từ Cục Ngân Khố Virginia
- Do nhu cầu dự kiến sẽ rất cao nên vui lòng chờ 21 ngày làm việc để ngân phiếu được gửi qua đường bưu điện sau khi được phê duyệt

### Nộp Hồ Sơ

Mặc dù đơn đăng ký bằng giấy và các biểu mẫu vẫn được chấp nhận, nhưng người nộp đơn được khuyến khích nộp đơn bằng hình thức điện tử. Sẽ dễ dàng hơn, nhanh hơn, chính xác hơn và tăng cơ hội gửi đơn đăng ký thành công khi nộp đơn bằng hình thức điện tử. Nguồn lực của chương trình có hạn chế. Vì lý do đó, trợ cấp sẽ được trao cho người nộp đơn trên cơ sở ai đến trước được phục vụ trước cho đến khi tất cả các nguồn lực của chương trình được phát hết.

Vui lòng xem lại danh sách các tài liệu cần thiết cho đơn đăng ký của quý vị. Hãy chắc chắn nộp cả Mẫu W9 Virginia có thể điền thông tin mà quý vị có thể tải xuống. Tất cả các tài liệu bắt buộc phải được nộp cùng với đơn đăng ký của quý vị. Các đơn đăng ký không có tất cả các tài liệu bắt buộc sẽ được xác định là không đầy đủ và có thể không được xử lý hoặc được xử lý chậm. Địa Chỉ Liên Hệ và Địa Chỉ Gửi Thư: Virginia Small Business Financing Authority

Rebuild VA Grant Fund Processing  
P. O. Box 446 Richmond, VA 23218-0446  
Điện Thoại: 804-371-8254 Fax: 804-225-3384  
Email: [Rebuild VA Grant Fund@sbsd.virginia.gov](mailto:Rebuild VA Grant Fund@sbsd.virginia.gov)

Cơ Quan Tài Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ Virginia (VSBFA) là một phân khu chính trị của Khối Thịnh Vượng Chung Virginia và tất cả thông tin được gửi cùng với đơn đăng ký này có thể phải tuân theo yêu cầu của Đạo Luật Tự Do Thông Tin. Ngoài ra, tất cả những người nộp đơn phải tuân theo luật pháp của Khối Thịnh Vượng Chung Virginia, bao gồm các điều khoản quy định về xung đột lợi ích.

- Tôi xác nhận, theo hình phạt khai man, rằng các bản trình bày thông tin và tài liệu được gửi theo đây, và thông tin được trình bày để nhận khoản trợ cấp theo Quỹ Trợ Cấp Tái Thiết Virginia COVID-19 VSBFA được gửi đi với mục đích nhận hỗ trợ tài chính từ VSBFA và theo hiểu biết tốt nhất của tôi là đúng, chính xác và đầy đủ.

Tên Doanh Nghiệp: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Người Gửi: \_\_\_\_\_ Chức Danh: \_\_\_\_\_